



安全理事会

Distr.: General
5 July 2024
Chinese
Original:

2024年7月5日南非常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)驻联合国代表、负责与联合国西撒哈拉全民投票特派团进行联络的协调人西迪·奥马尔大使给安全理事会主席的信(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

南非共和国常驻联合国代表

大使

马图·乔伊尼(签名)



2024年7月5日南非常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

波利萨里奥阵线驻联合国代表、负责与联合国西撒哈拉全民投票特派团进行联络的协调人给安全理事会主席的信

2024年7月3日，纽约

首先，我谨祝贺你担任本月安全理事会主席，并祝你在工作中一切顺利。

占领国摩洛哥代表在给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会最近一次实质性会议上的发言中，又开始他最擅长的操作，即徒劳地试图歪曲最明显的事实，并就西撒哈拉问题提出毫无根据的要求。

占领国代表谎称“摩洛哥于1963年向本委员会提出”西撒哈拉问题。有相当多的书面证据来揭穿这个被经常重复的谬论。只要提到1963年12月9日第四委员会的会议(A/C.4/SR.1506)就够了。在那会议上，摩洛哥代表坚决反对在管理国西班牙开始按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送关于西撒哈拉的资料之后将该领土视为非自治领土。

然而事实仍然是，占领国摩洛哥作为其扩张主义政策的一部分，在1960年8月20日摩洛哥外交大臣给秘书长的信(A/4445)中要求将“毛里塔尼亚问题”列入大会第十五届会议议程。占领国摩洛哥在其“关于毛里塔尼亚问题的解释性备忘录的补充”中声称，“毛里塔尼亚在法国目前指定的边界内，始终是[摩洛哥]国家领土的组成部分”(A/4445/Add.1, 第1段)。

在这方面，必须提及法国常驻联合国代表阿尔芒·贝拉尔1960年11月15日在大会第十五届会议上的发言。他在发言中为毛里塔尼亚辩护，反对“摩洛哥扩张主义者”的主张(A/C.1/SR.1109, 第24段)。特别重要的是，法国代表在其论证中申明，毛里塔尼亚和西撒哈拉从来都不是摩洛哥的一部分。他使用了1975年国际法院后来援引的一些论点来反驳摩洛哥对西撒哈拉毫无根据的主权主张。

法国常驻联合国代表在记录中指出：“从地理位置上讲，毛里塔尼亚与摩洛哥绝不构成一个单一实体。毛里塔尼亚从未与该国有过共同边界……此外，在老地图中，摩洛哥的边界与Oued Noun重合。最后，中部谢里夫行政当局(Maghzen)本身从未对Oued Dra以南广大的地区行使过特别权利”(同上，第21段)。为了记录在案，法国代表提到的Oued Noun和Oued Dra都在摩洛哥南部，这两个地区远在摩洛哥和西撒哈拉的边界之北。

占领国摩洛哥的代表还谎称，在1975年国际法院的咨询意见中，“法院为摩洛哥王国主持了公道……从而确认了摩洛哥对其撒哈拉的无可辩驳的主权”。这是一种严重的歪曲，因为国际法院1975年10月16日发表的咨询意见是有目共睹的。

国际法院咨询意见的结论恰恰是：“法院的结论是，向法院提交的材料和资料并不能确立西撒哈拉领土与摩洛哥王国或毛里塔尼亚实体之间存在任何领

土主权联系。因此，法院认为，不存在会影响在西撒哈拉非殖民化进程中适用大会第 1514(XV)号决议的此种性质的法律联系，特别是，不存在会影响让该领土人民自由和真心表达意愿以适用自决原则的法律联系”(ST/LEG/SER.F/1，第 100 页)。

占领国摩洛哥代表继续徒劳地企图歪曲最明显的事实，谎称 1975 年《马德里协定》“已得到联合国大会 1975 年 12 月 10 日第 3458(XXX) B 号决议的认可”(在法文原文件中使用了“entériné”一词)。这又是他经常重复的谬论之一。

大会从未“赞同”或“核可”1975 年 11 月 14 日西班牙与毛里塔尼亚和摩洛哥在马德里缔结的《马德里协定》(正式名称为《关于西撒哈拉问题的原则宣言》)。在占领国代表提到的大会第 3458(XXX) B 号决议中，大会只是“表示注意到”该协定。熟悉联合国术语的人都知道，大会“表示注意到”和“赞同”某事之间有很大的区别。声称这二者是一回事，那是故意歪曲事实的行为。

此外，根据大会 1953 年 11 月 27 日第 742(VIII)号决议和其他相关决议，大会从未认为《马德里协定》影响到西撒哈拉的¹国际地位。主管法律事务副秘书长、联合国法律顾问应安全理事会要求于 2002 年 1 月 29 日发表的法律意见在这个问题上也非常明确。

法律顾问汉斯·科雷尔确定，“《马德里协定》没有移交对该领土的主权，也没有授予任何签署方管理国地位，这种地位不是西班牙一个国家能够单方面移交的。1975 年将对该领土的行政权力移交给摩洛哥和毛里塔尼亚，并没有影响西撒哈拉作为非自治领土的国际地位”(S/2002/161，第 6 段)。

如果大会如占领国代表所声称的那样“赞同”《马德里协定》，那么大会本身为什么在其 1979 年第 34/37 号和 1980 年第 35/19 号决议中对“摩洛哥继续占领西撒哈拉”深表遗憾？毕竟，为什么大会及其附属机构以及安全理事会继续按照秘书长的报告(A/78/249，第 2 段)，将西撒哈拉问题作为大会的“非殖民化问题”和安全理事会的“和平与安全事项”处理？

占领国摩洛哥的代表从来都回答不了这些直截了当的问题，正是因为这些问题暴露了其整个“论点”的荒谬，而占领国摩洛哥却一直徒劳地试图以此为其自 1975 年以来对西撒哈拉的非法占领作辩护。

占领国代表从不放过任何机会宣布其国家反对全民投票，而全民投票却是联合国西撒哈拉全民投票特派团任务的核心。安全理事会在其包括第 2703(2023)号决议在内的相关决议中一再延长了该特派团的任务期限。

必须提及摩洛哥国王哈桑二世 1983 年 9 月 27 日在大会第三十八届会议上的发言。他在记录中说：“摩洛哥告诉你们，它已准备好举行全民投票——如果你们愿意，就在明天。摩洛哥愿意向来自各地的全体观察员提供一切便利，以便能够实现停火以及自由、公平和真正的协商。最后，摩洛哥郑重承诺会接受全民投票的结果”(A/38/PV.8，第 26 段)。

占领国摩洛哥代表不能否认，他的前国王曾经承诺他的国家参加全民投票，并庄严承诺接受其结果，但后来他的国家违背了对全民投票的承诺，特别是在联合国于 2000 年 1 月向双方提供合格选民的暂定名单之时。正如秘书长本人在 2002 年所报告的，最终，摩洛哥在操纵全民投票进程的企图失败之后，“表示不愿意推进解决计划” (S/2002/178，第 48 段)。

因此，占领国代表不应再试图通过提出一些毫无根据的“论点”来为该国反对全民投票作“辩护”，因为该国早已庄严接受全民投票。不可否认的事实是，西撒哈拉自决全民投票至今尚未举行，完全是因为占领国摩洛哥担心投票结果。事情就这么简单。

美利坚合众国前国务卿詹姆斯·贝克三世于 1997 年至 2004 年担任秘书长西撒哈拉问题个人特使。他在 2004 年 8 月 19 日接受采访时证实了这一事实。他说，“我们越接近执行解决计划……我认为摩洛哥人就越担心他们能否赢得全民投票”。

总而言之，上述事实再次表明，占领国摩洛哥代表继续混淆会员国和他的国内听众。他已习惯于用他的虚假宣传来欺骗他们，并用他对风车的“壮烈”战斗来打动他们。

请提请安全理事会成员注意本信为荷。

负责与联合国西撒哈拉全民投票
特派团进行联络的协调人

波利萨里奥阵线驻联合国代表

大使

西迪·奥马尔(签名)